

Gürcistan'da Ehliyet Değişimi

Gürcüce kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	მინდა მართვის მოწმობის შეცვლა.	min-da mart-vis mots-mo-bis şets-vla
Türk ehliyetim var.	მაქვს თურქული მართვის მოწმობა.	makvs tur-ku-li mart-vis mots-mo-ba
Ne kadar süre geçerli?	რამდენ ხანს მოქმედებს?	ram-den hans mok-me-debs
Nasıl başvururum?	როგორ შევიტანო განაცხადი?	ro-gor şe-vi-ta-no ga-nats-ha-di
Sınava girmem gerekiyor mu?	გამოცდა უნდა ჩავაბარო?	ga-mots-da un-da ça-va-ba-ro
Sıra almam gerekiyor mu?	რიგში უნდა დავდგე?	rig-şi un-da dav-dge

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	აი თურქული მოწმობა.	ay tur-ku-li mots-mo-ba
Pasaportum burada.	აი ჩემი პასპორტი.	ay çe-mi pas-por-ti
Kimlik numaram var.	მაქვს პირადი ნომერი.	makvs pi-ra-di no-me-ri
Tercümesi burada.	აი თარგმანი.	ay tar-gma-ni
Sağlık raporum var.	მაქვს სამედიცინო ცნობა.	makvs sa-me-dits-i-no tsno-ba
Fotoğrafım var.	მაქვს ფოტო.	makvs po-to

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	მოწმობა როდის გაიცა?	mots-mo-ba ro-dis ga-its-a
Ne zamandan beri buradasınız?	რამდენი ხანია აქ ცხოვრობთ?	ram-de-ni ha-ni-a ak tsho-vrobt
Hangi kategori?	რომელი კატეგორია?	ro-me-li ka-te-go-ri-a
Oturum izniniz var mı?	ბინადრობის ნებართვა გაქვთ?	bi-nad-ro-bis ne-bart-va gaktv
Gözlük kullanıyor musunuz?	სათვაღე გიკეთიათ?	sat-va-le gi-ke-ti-at

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	ხუთი წლის წინ გაიცა.	hu-ti tslis tsin ga-its-a
Bir yıldır buradayım.	ერთი წელია აქ ვარ.	er-ti tse-li-a ak var
B kategorisi.	Б კატეგორია.	be ka-te-go-ri-a
Oturum iznim var.	მაქვს ბინადრობის ნებართვა.	makvs bi-nad-ro-bis ne-bart-va
Gözlük kullanıyorum.	სათვალე მიკეთია.	sat-va-le mi-ke-ti-a
Ne zaman hazır olur?	როდის იქნება მზად?	ro-dis ik-ne-ba mzad

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Türk ehliyetimle sürebilir miyim?	თურქული მოწმობით შემოიღია ტარება?	tur-ku-li mots-mo-bit še-midz-li-a ta-re-ba
Süre dolarsa ne olur?	თუ ვადა გავა, რა მოხდება?	tu va-da ga-va, ra moh-de-ba
Ne kadar tutar?	რა ღირს?	ra ğirs
Ne zaman alabilirim?	როდის ავიღებ?	ro-dis a-vi-ğeb
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	ამ დროში ტარება შემოიღია?	am dro-ši ta-re-ba še-midz-li-a

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	გამარჯობა, რით შემოიძლია დაგეხმართო? İyi günler, buyurun.
Siz	მინდა მართვის მოწმობის შეცვლა. მაქვს თურქული. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	რამდენი ხანია აქ ცხოვრობთ? Ne zamandan beri buradasınız?
Siz	ერთი წელია აქ ვარ. ბინადრობის ნებართვაც მაქვს. Bir yıldır buradayım. Oturum iznim de var.
Görevli	თარგმანი გაქვთ? Tercümeniz var mı?
Siz	დიახ, აი. Evet, burada.
Görevli	სამედიცინო ცნობაც საჭიროა. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	გამოცდა უნდა ჩავაბარო? Sınava girmem gerekiyor mu?
Görevli	განაცხადს განვიხილავთ და გაცნობებთ. Dosyanızı inceleyip söyleyeceğiz.
Siz	როდის ავიღებ? Ne zaman alabilirim?
Görevli	ჩვეულებრივ რამდენიმე დღე. Genelde birkaç gün.
Siz	დიდი მადლობა. Teşekkür ederim.

Gürcistan'da Bilmeniz Gerekenler

İşlemler hızlıdır: Gürcistan'da resmî işlemler kısa sürer; ehliyet değişimi genellikle birkaç gün içinde tamamlanır.

Dağ yolları zorludur: Gürcistan dağlık bir ülkedir; kışın dağ geçitleri kapanabilir, yollar dar ve virajlıdır. Kar zinciri bulundurun.

Trafik dikkat ister: sürüş tarzı hareketlidir ve şerit kullanımı esnektir. Türkiye'den gelen biri için tanıdık gelse de savunmacı sürün.

Alkolde sıfır tolerans: Gürcistan'da trafikte alkol sınırı çok düşüktür; hiç içmeden sürün.